綜合新聞

榮所男服店大減價 三十週年酬謝顧客

（雲訊）本埠喜市定街東三十二號榮所男服店，爲僑商余煦和君獨資經營，向有第一流現代化男服總滙，稱貨品上乘，價錢克己，信用卓著，童叟無欺，是以中西人士樂意光顧，其門如市。

現值該店開業三十週年紀念期間，將於三月一日至三十一日，舉行每年一次驚人大減價一個月，以酬謝各界惠顧雅意。計有頂靚舊款西裝及舊款中褸仔均半價，頂靚新款西裝每套照原價減二十元，各款大褸及乾濕褸每件照原價減十元，新款中褸仔每件減十五元，名廠西褲每條減五元，上等正皮鞋每對減五元，各款正羊毛結衫每件減五元，各種恤衫買一送一，其他衣裳一律大減價。歡迎僑胞光顧，幸勿失之交臂云。（請參閱本報廣告欄）。

黃氏宗親總會定期舉行春節聯歡酒會

（雲訊）本埠黃氏宗親總會，月前開會，各職員認定舉此春明時節，桃李競芳之候，應使宗親聚首一堂，共賞春光，乃議決于三月十日（星期日）下午一時舉行雞尾酒聯歡大會，以歡迎歷年新進會員，使新舊會員彼此認識，共同聚慶，聯絡感情，屆時統請黃伍兩姓父老昆仲諸姊妹等踴躍參加云。

查此事慶會樂助者有伯輝、龍五、卓理、揚禮、英發、衞漢、耀莊等每廿元，子芬、宗灼、廣周、厚鉅等每十伍元。

華埠乒乓球公開賽 週末士達中心舉行

（雲訊）海鋒會歷年舉辦華埠乒乓球公開賽迄今已有四年之歷史，是屆已被加拿大乒總評爲甲級比賽，足與加拿大全國比賽分庭抗禮，華埠乒球公開之目的乃在溝通美加各地球員之感情，觀摩球技，藉資培養優秀之華人球員，自舉辦以來，人才輩出，如全加冠軍李文祿，加拿大出席國際賽代表余宏榮，鄭菲立，羅振歡。周彼得等，俱其著者。羅，周二君曾代表加拿大少年隊赴中國參加比賽，羅君更於中國受數月之乒乓球公開賽之栽煌成果。

第十四屆華埠乒乓球訂於本年三月三日至三日於片打東街伍九四號士達孔拿康樂中心舉行，項目包括男子單，雙打公開賽，女子單打公開賽，元老單打賽，少年單打賽，甲組單，雙打，初級組單打等。歡迎僑胞參觀，不收門券云。

黃炳伉儷次媛出閣 捐助華人協和學校

（點城訊）香港殷商馬堯伉儷之公子培輝君，與本埠殷商黃炳伉儷之次媛美慈小姐，於昨二十日舉行結婚典禮，禮成後男女兩方設盛筵三十席關家戚為家。歡讌親友及嘉賓，藉以酬謝各界祝賀盛情。黃炳伉儷素熱心僑教。於讌會席間捐助華人協和學校經費五十元。此種喜慶不忘僑教之舉，校董同人深致謝忱。一雙新人鶼受高深教育，堪稱姻緣美滿，作偶天成云。

點城華人協和學校 下月更換電話號碼

（點城訊）點城華人協和學校，於三月份更換電話，新號碼係：四二六四三二四。該校每週授課時間，由星期一至星期五，下午五時半七時。學費四元。聞該校幼稚園仍有學位，有意栽培子女學習中國文化者，請報名入學云。

屋主兼價自賣

三大睡房，客廳，餐廳，全土庫，適合大家庭或改建爲三組睡房，地點近學校，巴士站，及超級市場，詳情逕電八七二，二三二八查詢。

天寅街壹壹五五屋自賣

一廳、三房有土庫，取價三萬二千元。有意面議，電話二五五。一四八〇

樓上全層出租

卡部華六五二、三房一廳浴室，自門口出入。包煖氣，電話二五五。四九七二

殮館連實業出賣

1193 Austin Rd. Coquitlam, B.C.
937-5941

樓上有房廳出租

適合小家庭。電話弍五叁、一四五九

牛扒屋
HOUSE OF STEAKS
1177 West Broadway Vancouver, B.C.
TEL: 736-4585

逢星期六及星期日（中午十貳時至下午三時）增設特別全餐每位貳元九角五分，內含湯牛菜沙律，下列四款任擇其一：一、西冷牛扒。貳、豆煎猪扒。三、青豆牛腩。四、逼會牛尾。雪糕或啫喱咖啡或茶。另設兒童餐（十貳歲以下）每位一元九角五分。全部冷暖設備後有免費停車場。

營業時間：每日由上午十時至晚十一時

華民 雷郎如 電影 出孤兒 春日風

一三八號東卡部華街
漁人大禮堂叁月叁號
禮拜日十貳點開映三場
羅劍郎 鳳凰女
陳寶珠 呂奇 宮粉社
大衆同樂每位壹元……月票照常通用

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
主理 黃秀英

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樂花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話訂購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

金宮夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六貳
由香港名廚師巧製中西美食，
下午六時開始供應。
禮聘 東南亞名歌星
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女蘭蘭絲小姐，美艷歌后沈秋玲小姐 演唱國語粵語流行名曲。
金宮樂伴奏。
金宮夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。
僑胞晚飯跳舞，歡樂今宵理想之至。
鄭培 主理

宜洗碗兼打什一名

請來面議 5778 University Blvd.
B.C. 大學 電話 224-0640

什貨菓舖自賣

獨市生意，街角好地位，近柏文 巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元，有還價，有意者請來電或面議接洽。電話貳五五、貳八八貳 Broadway & Rupert

餐館架生用具出賣

因停止營業，將下列用具出賣，燒臘爐煖餐櫃，三格水槽，大小圓型或四方型鉄器具，鉄枱及水槽，煤氣，蒸氣枱，以上機具均屬不生銹鋼質，霜櫃，港打面座椅，煤氣面電力炸鑊，煤氣，爐八尺電招牌，渦夫爐，八尺照身鏡，玻璃港打櫃，煖咖啡機具，磨肉機，有意承買者請到 1830 Powell St. Phone 253-8025 接洽。

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批參茸藥零
兼營國貨
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶
古今圖書
手工藝品
國畫繪瓷
新品批沽
到貨發

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至弍百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懇迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

本號最新運到
各類冰霜海產
鯇魚，崇魚，鯽魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。
並有各欵中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發
歡迎各界採購

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達芳隣 元四毛九情痴一元三楊天成怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成學府情潮一元四凱綸著 晨星二元天涯追踪九毛九林茵著星河二元七古銅色的愛情一元七毛五方琪著烟波江上愁一元三毛五凌詩著點點星塵二元三毛五解沁著失去陽光的人一元三毛五解沁著特約女郎一元何行午夜共舞一元八偷歡陷阱二元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著織夢一元三雷菩著癡心人二元三洪流七毛韓驤著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著離情九毛家庭實用常識新編一元四李怡著流行社交英語會話八毛五廿八天英語會話一元陳信編初給英語會話七毛船二元七瓊瑤劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡

（另埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金猿神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命中全五册九元八柳殘陽著 胭脂虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元二林非著 珍珠令全六册八元二東方玉著 驚字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾叁元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林非著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

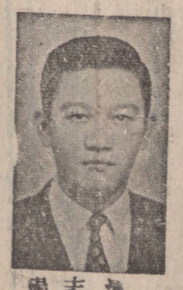
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文街業權新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

伍澤濂 733-5743

關大賜 876 4575


關志福 324-4218

雷廣庭 980-3098

伍澤森 327-7842

關偉樂 325-7496

最近接到新盤

▲唐人埠上下層孖屋，各自門口出入，兩廚房兩浴室，土庫高爽可多建睡房，開价只叁萬五千九，在此屋荒聲中，誠屬最佳之投資。伍澤森

▲一一六七 Rossland 近蘭菲街，差利街，一廳兩睡房，有土庫，近巴士學校，叁萬八千九百元。伍澤森

▲四八〇貳喜市定東，一連五幅商業地，可建商店及寫字樓。伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文蘭數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英埠傳建藥物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價壓叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，壓售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲西區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意，每月生意七千元左右，如有毅力者，生意又可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上，問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及弍十一街，三大睡房，兩間水爐，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十亭街夾乃街，二睡房舊屋一棟，土庫高爽，另有貳睡房，叁十五尺辣，近又通，學校，開價只三萬九千元，買業良機，問楊志清

▲Tenables 夾 Renfrew 貳睡房，大廳，大廚房，舊屋，環境優雅，離學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St. 貳睡房，新廚房及地毯，土庫一組聯房出租，賣價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清